HÜSLER NEST ™

D **Bedienungsanleitung und Garantie**

Einlegerahmen (ER) mit 2 Motoren / 2 Motoren Plus

F **Notice d'utilisation et garantie**

Support d'adaptation (SA) avec 2 moteurs / 2 moteurs Plus

I **Istruzioni per l'uso e garanzia**

Intelaiatura a 2 motori / 2 motori Plus

GB **Operating instructions and guarantee**

Insert frame (IF) with 2 motors / 2 motors Plus

NL **Gebruikershandleiding en garantie**

Plaatsing inlegraam (IR) met 2 motoren / 2 motoren Plus

Einlegerahmen (ER) mit 2 Motoren

Einlegerahmen (ER) mit 2 Motoren Plus

Inhaltsverzeichnis

Willkommen 4

Einlegen des Einlegerahmen (ER) mit Motor 5

Inbetriebnahme 6

Anschliessen 6

Installation Funk 7

Funktionen Handschalter für ER mit 2 Motoren 8

Notabsenkung 9

Technische Daten 10

Sicherheit 11

Wichtige Hinweise 12

Funktionsstörungen 13

Garantie 64

Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

Herzlichen Glückwunsch. Sie haben sich für einen Hüsler Nest Einlegerahmen mit Motor entschieden, für Ihren gesunden Schlaf mit Komfort und Bewegungsfreiheit.

Damit Sie am Hüsler Nest Einlegerahmen mit Motor viel Freude haben werden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Bitte bewahren Sie diese Broschüre an einem sicheren Ort auf, damit Sie bei Bedarf Ihre Garantieansprüche geltend machen können.

Schlafen Sie gut.

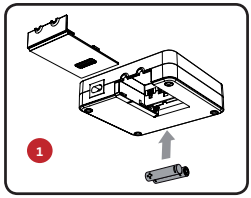
Ihre Hüsler Nest AG

1 Einlegen des Einlegerahmen (ER) mit Motor

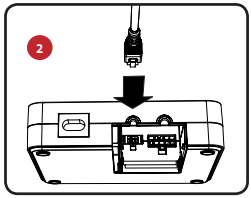
Um allfällige Funktionsstörungen zu vermeiden, ist es wichtig, dass Ihr Einlegerahmen im Bettrahmen auf den Seitenleisten (oder dem Mittelträger) richtig aufliegt. Es ist empfehlenswert, dass die Seitenleisten durchgehend sind.

2 Inbetriebnahme

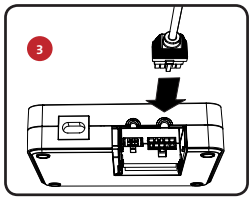
2.1 Anschliessen



1. **Einlegen der Batterie in die Steuerung**
   Nehmen Sie die Steuerung aus der Verpackung und legen Sie Batterien in das Fach an der Rückseite ein. Achten Sie auf die richtige Polarität!

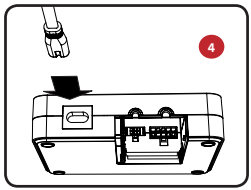


2. **Anschluss der Basisstation**
   Verbinden Sie die Basisstation mit der vorgesehenen Buchse an der Steuerung.



3. **Verbindung mit dem Motor**
   Verbinden Sie den Stecker der Antriebe mit der dafür vorgesehenen Buchse an der Steuerung.

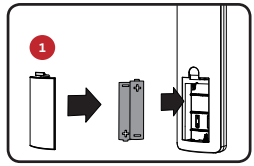
4. **Anschluss des Stromkabels**
   Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit der Steuerung. Die Einheit kann nun an das Stromnetz angeschlossen werden.



Achtung: Vor dem Anschluss des Netzteils an das Stromnetz vergleichen Sie bitte die Spannung des Stromnetzes mit der am Typenschild des Netzteils angegebenen Eingangsspannung. Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Netzteils (100-240 V / 50-60 Hz; siehe Seite 10).

2.2 Installation Funk

1. **Einlegen der Batterien in die Funkfernbedienung**
   Legen Sie die Batterien jeweils in das Fach auf der Rückseite ein. Achten Sie auf die richtige Polarität!



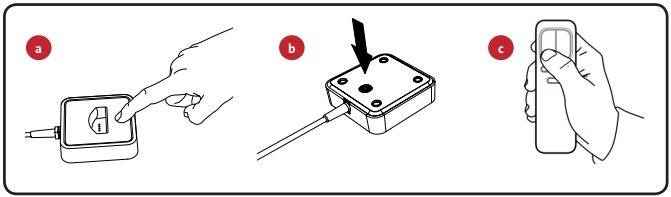
Wichtig:
Erst wenn der Funksender in die Basisstation gesteckt wird, schaltet die Netzfreischaltung an.

2. **Kontakt zwischen Funksender und Steuerung herstellen (Werksmässig ist der Sender auf den Empfänger bereits angelernt)**

   a) Betätigen Sie zuerst den Resetschalter der Basisstation.

   b) Halten Sie im Anschluss die gekennzeichnete Fläche auf der Rückseite der Basisstation unter leichtem Druck mindestens 3 Sekunden gedrückt (ein Bestätigungston ertönt).

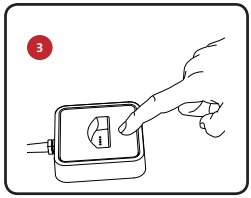
   c) Danach innerhalb von 10 Sek. eine beliebige Richtungstaste des Funksenders drücken, um die Verbindung zu speichern (ein Bestätigungston ertönt).



2.2 Installation Funk

3. Reset

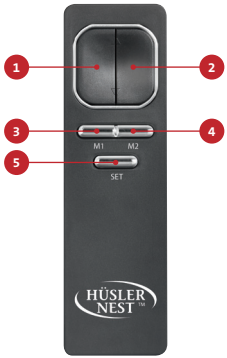
Wichtig:
Durch Gedrückthalten des vorderen Bereichs der Schaltfläche der Basisstation lässt sich das System in die flache Liegeposition zurück fahren.



2.3 Funktionen Handschalter für ER mit 2 Motoren

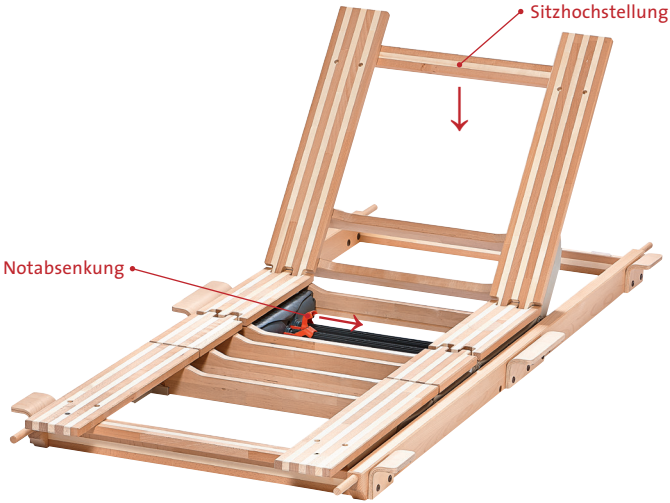
Bedienungstasten:
1. Auf/Ab Sitzhochstellung
2. Auf/Ab Fusshochstellung
3. M1: Memory 1
4. M2: Memory 2
5. Set: Memory Save

Halten Sie die Tasten 1 und 2 gedrückt um die Auf/Ab Sitz- und Fusshochstellung gleichzeitig zu benutzen.



Memory
Fahren Sie das Bettsystem über die Auf/Ab-Tasten Ihres Handschalters in die gewünschte Position. Um diese Position abzuspeichern, drücken Sie zuerst die Speichertaste (Set). Direkt im Anschluss müssen Sie noch den Speicherplatz auswählen. Drücken Sie hierzu die M1-Taste, um die Liegeposition unter dem Speicherplatz 1 zu speichern. Wenn Sie die Liegeposition unter dem Speicherplatz 2 speichern wollen, müssen Sie die M2-Taste drücken. Nachdem die Position erfolgreich gespeichert wurde, ertönt ein Bestätigungston. Wenn Sie nun aus einer beliebigen Position heraus das Bettsystem wieder in eine abgespeicherte Position bringen wollen, müssen Sie nur noch die Taste des entsprechenden Speicherplatzes gedrückt halten.

3 Notabsenkung



Bei einem Stromausfall können die Sitz-und Fusshochstellung manuell abgesenkt werden.

Absenken:

1. **Wichtig!** Es darf sich keine Person im Bett befinden. Um an die Notabsenkung zu kommen, entfernen Sie die Latexmatratze und das Federelement. Ziehen Sie den roten Hebel der Zone, welche Sie absenken wollen, in Richtung Bettmitte.

2. **Bei gezogenem Hebel** drücken Sie die entsprechende Zone bis in die waagrechte Position herunter. Das System kann nach Wiederinbetriebnahme normal verwendet werden.

4 Technische Daten

Wichtig:
Netzspannung und Eingangsspannung auf dem Typenschild müssen identisch sein. Wenn dies nicht zutrifft, darf das Netzteil nicht mit dem Stromnetz verbunden werden. In diesem Fall bitte den Lieferanten kontaktieren.

Eingangsspannung	100-240V 50-60 Hz
Ausgangsspannung	24V --- 3A
Aussetzbetrieb	2 min. / 10 min.
Anzahl Motoren	2
Bauart der Motoren	24 V DC
Maximallast (gleichmässig verteilt über die gesamte Liegefläche)	120kg
Blockierkraft	9.000 N
Zugkraft	2 x 4.500 N
Schutzart des kompletten Systems	IP 20
Empfohlene Raumtemperatur	+10° bis +40° C
Relative Luftfeuchtigkeit	30% - 75%
Netzfreischaltung 100%	2x AAA Batterien
Gefertigt nach VDE, Schutzklasse II	
Geprüft durch LGA	

5 Sicherheit

Sicherheitsabstand
Halten Sie sämtliche Körperteile in sicherem Abstand zu beweglichen Rahmenteilen und Hebeln, um Verletzungen zu vermeiden.

Fernhalten von Kindern
Halten Sie den Funk-Handschalter von Kindern fern.

Kollisionsfreier Arbeitsraum
Schieben Sie keine Kissen, Schachteln oder andere Gegenstände unter das Bett. Diese Gegenstände oder auch Ihr Hüsler Nest können bei einer Kollision beschädigt werden.

Wärmestau
Die Antriebsmotoren dürfen keinem Wärmestau ausgesetzt werden. Dieser kann durch Abdecken der Motorenverschalung durch Bettdecken im Bettzeugkasten entstehen.

Längerer Nichtgebrauch
Wird Ihr ER Motor längere Zeit nicht gebraucht, so empfehlen wir Ihnen den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen **und die Batterien aus dem Netzteil zu entfernen**.

Dauerbetrieb
Vermeiden Sie einen Dauerbetrieb von mehr als 2 Minuten.

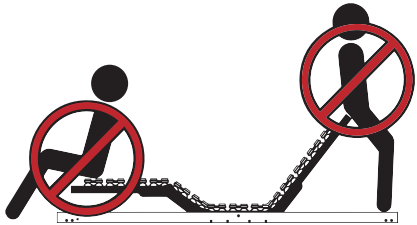
Starke Gewitter und Wassereinbrüche
Während starken Gewittern oder Wassereinbrüchen empfehlen wir Ihnen, wie bei allen elektrischen Geräten, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Öffnen des Motorgehäuses
Die Gehäuse der Antriebsmotoren dürfen nicht geöffnet werden. Im Innern des Gehäuses befinden sich empfindliche Teile, die nur vom Fachmann ausgetauscht oder repariert werden dürfen.

Haftung
Bei Nichtbeachten dieser Sicherheitsmassnahmen lehnt Hüsler Nest jede Verantwortung und Garantieleistung ab.

6 Wichtige Hinweise

Überlastung der Antriebsmechanik
Eine Überlastung der Kopf- bzw. Fussseite sollte vermieden werden, damit die Getriebe der Antriebsmechanik nicht beschädigt werden. Die Antriebstechnik EasyMove ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Das System darf nicht länger als 2 Minuten betätigt werden. Nach einem Dauerbetrieb von 2 Minuten muss eine Mindestpause von 10 Minuten eingehalten werden.



Pflege- und Wartungshinweise
Bei Bedarf kann der komplette EasyMove mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. **Achtung: Vorher den Netzstecker ziehen.**
Das gesamte EasyMove-System ist wartungsfrei.

Batterien/Akkus und Motoren müssen umweltgerecht entsorgt werden!
Batterien/Akkus müssen aus dem Altgerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird. Das Gerät ist vom Netz zu trennen, bevor die Batterie/der Akku entnommen wird. Batterien/Akkus und Motor sind bei entsprechenden öffentlichen Sammelstellen/Entsorgungssystemen zu entsorgen.

Luftfeuchtigkeits-Schwankungen
Unbehandeltes Massivholz reagiert auf Luftfeuchtigkeits-Schwankungen.

Bitte Schrauben alle 6 Monate nachziehen.

7 Funktionsstörungen

Treten Funktionsstörungen auf, so prüfen Sie folgende Punkte:

Störung	Abhilfe
Motoren funktionieren nicht	- Netzstecker überprüfen - Stecker des Basisstation überprüfen - **Batterien im Netzteil und Funksender auswechseln** - Strom auf Steckdose überprüfen - Kontakt zwischen Funksender und Steuerung neu herstellen (Siehe Seite 7)
Liegefläche lässt sich nicht vollumfänglich bewegen	- Arbeitsraum der Rahmenteile und Hebel überprüfen

Kann die Funktionsstörung mit den obigen Massnahmen nicht behoben werden, so wenden Sie sich bitte an Ihre Hüsler Nest Verkaufsstelle.

Support d’adaptation (SA) avec 2 moteurs

Support d’adaptation (SA) avec 2 moteurs Plus

Sommaire

Bienvenue **16**

Mise en place du support d'adaptation (SA) avec moteur **17**

Mise en service **18**

Raccordement 18

Installation de la télécommande 19

Fonctionnement du commutateur manuel pour SA 20

Abaissement d'urgence **21**

Données techniques **22**

Mesures de sécurité **23**

Informations importantes **24**

Problèmes de fonctionnement **25**

Garantie **64**

Chère cliente, cher client,

Cordiales félicitations. Vous avez opté pour le support d'adaptation avec moteur de Hüsler Nest afin de profiter chaque nuit d'un sommeil sain, plus confortable et d'une plus grande liberté de mouvement.

Pour l'apprécier pleinement, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

Conservez-la précieusement, de manière à pouvoir faire valoir, le cas échéant, votre droit de garantie.

Dormez bien.

Hüsler Nest AG

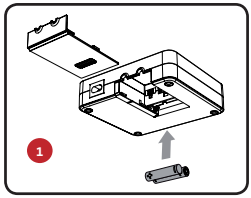
1 Mise en place du support d'adaptation avec moteur

Pour éviter d'éventuels problèmes de fonctionnement, il est important de positionner votre support d'adaptation correctement sur les liteaux latéraux (ou le support de montage central) du cadre de lit. Nous vous recommandons d'utiliser des liteaux latéraux continus.

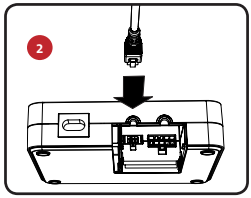
2 Mise en service

2.1 Raccordement

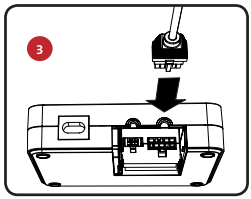
1. **Introduction des piles dans le boîtier de contrôle**
   Sortez le boîtier de contrôle de son emballage et placez les piles jointes, dans le compartiment que vous trouverez au dos de la commande.
   Attention, respectez la polarité!



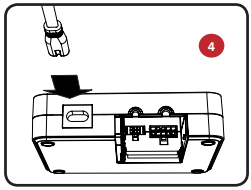
2. **Connexion de la station de base**
   Raccordez la station de base au boîtier de contrôle prévu à cet effet.



3. **Connexion avec le moteur**
   Raccordez la fiche des entraînements au boîtier de contrôle prévu à cet effet.



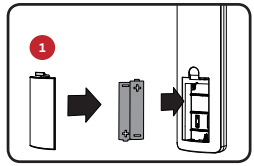
4. **Raccordement du câble électrique**
   Connectez le câble électrique fourni au boîtier de contrôle. L'unité peut alors être branchée au réseau.



Attention: Avant de brancher le bloc d'alimentation au réseau électrique, comparez la tension du réseau avec la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc. Vous trouverez la plaque signalétique à la partie inférieure du bloc d'alimentation (100-240 V / 50-60 Hz; voir page 22).

2.2 Installation de la télécommande

1. **Introdcution des piles dans la télécommande radio**
   Introduisez les piles jointes dans le compartiment se trouvant au dos.
   Attention! Respectez la polarité!



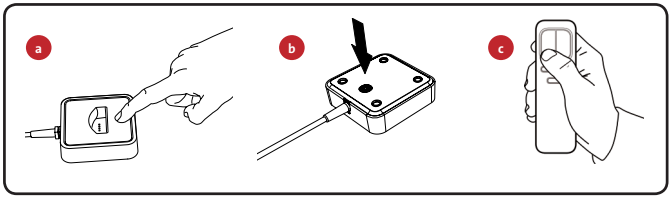
Important:
Pour la mise hors réseau, il est nécessaire de placer la télécommande dans la station de base!

2. **Etablissement du contact entre la télécommande radio et le boîtier de contrôle (l'émetteur est synchronisé au récepteur d'usine)**

   a) Actionnez tout d'abord le bouton de réinitialisation de la station de base. Pour cela, abaissez la partie avant de la surface de la station de base.

   b) Appuyez ensuite avec une légère pression sur la surface indiquée au dos de la station de base pendant 3 secondes (une tonalité de confirmation résonne).

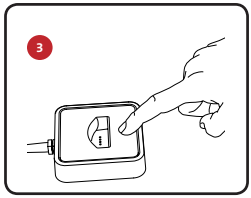
   c) Puis au bout de 10 secondes, actionnez une touche de direction quelconque afin d'enregistrer la connexion (une tonalité de confirmation résonne).



2.2 Installation de la télécommande

3. Réinitialisation

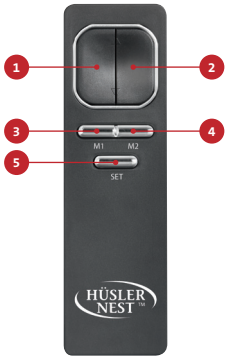
Important:
En maintenant appuyée la partie avant de la surface de la station de base, le système est remis en position horizontale.



2.3 Fonctionnement du commutateur manuel pour SA

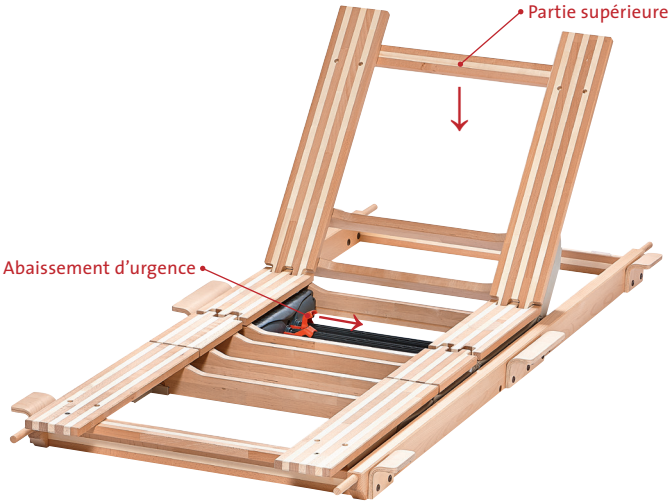
Touche de commande:
1. Haut/bas partie supérieure
2. Haut/bas Jambes
3. M1: Mémoire 1
4. M2: Mémoire 2
5. Set: Enregistrement Mémoire

Pressez les touches 1 et 2 pour utiliser simultanément le réglage vers le haut/bas du siège et des jambes.



Mémoire
A l'aide des touches haute/bas de votre interrupteur à main, déplacez le système de lit dans la position souhaitée. Pour enregistrer cette position, appuyez tout d'abord sur la touche d'enregistrement (Set). Aussitôt après, vous devez sélectionner l'emplacement de mémoire. Pour cela, appuyez sur la touche M1 la position allongée dans l'emplacement de mémoire 1. Si vous souhaitez enregistrer la position allongée dans l'emplacement de mémoire 2, vous devez appuyer sur la touche M2. Après l'enregistrement réussi de la position, un signal de confirmation retentit. Si à partir d'une position quelconque vous souhaitez remettre le système de lit dans la position enregistrée, il vous suffit simplement de maintenir appuyée la touche de l'emplacement de mémoire correspondant.

3 Abaissement d'urgence



En cas de panne de courant les parties supérieure et jambes du système peuvent être remises à l'horizontale manuellement.

Remise à l'horizontale:

1. **Important!** Personne ne doit être allongé sur le lit. Pour accéder à la remise à l'horizontale d'urgence, enlevez le matelas et retirez les lattes se trouvant au-dessus du moteur en les enlevant des encoches souples. Tirez vers le milieu du lit le levier rouge de la zone que vous voulez abaisser.

2. **Lorsque le levier est tiré,** appuyez sur la zone correspondante jusqu'à la position horizontale. Le système peut se redéplacer normalement lors de la remise en marche.

4 Données techniques

Important:
La tension du réseau électrique et la tension à l'entrée indiquée sur la plaque signalétique doivent être identiques. Si ce n'est pas le cas, ne branchez pas le bloc d'alimentation au réseau électrique. Dans ce cas, contactez votre forunisseur.

Puissance d'entrée	100-240V 50-60 Hz
Puissance de sortie	24V --- 3A
Service discontinu	2 min. / 10 min.
Nombre de moteurs	2
Type de moteurs	24 V DC
Charge maximale (répartie également sur la surface du sommier)	120kg
Force de blocage	9.000 N
Force de poussée	2 x 4.500 N
Type de protection	IP 20
Température environnante	+10° bis +40° C
Humidité atmosphérique relative	30% - 75%
Interrupteur de réseau (NFS) 100%	2 piles AAA
Produit de fabrication onforme aux dispositions de la VDE, classement de protection II	
Testé LGA (sécurité)	

5 Mesures de sécurité

Distance de sécurité
Gardez toutes les parties du corps à distance suffisante des parties mobiles du cadre et des leviers, de manière à éviter toute blessure.

Protection des enfants
Gardez la télécommande radio hors de portée des enfants.

Entrave au fonctionnement
Ne glissez ni coussin, ni boîte ou autre objet sous le lit. Ces objets ou votre lit Hüsler Nest risquent d'être endommagés en cas de collision avec des parties mobiles du lit.

Accumulation de chaleur
Les moteurs ne doivent pas être recouverts, par exemple par des couvertures dépassant du compartiment à literie, car cela pourrait provoquer une surchauffe.

Non utilisation prolongée
Si votre SA à moteur reste inutilisé pendant une période prolongée, nous vous recommandons de retirer la fiche de la prise et d'enlever les piles du bloc alimentation avec mise hors tension.

Fonctionnement ininterrompu
Evitez tout fonctionnement ininterrompu pendant plus de 2 minutes.

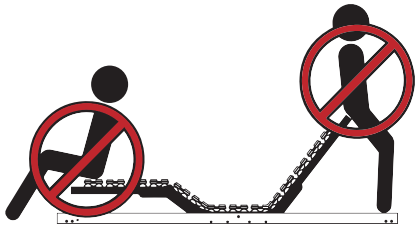
Orage violent et infiltration d'eau
En cas d'orage violent ou d'infiltration d'eau, nous vous recommandons, comme pour tous les appareils électriques, de retirer la fiche de la prise.

Ouverture du compartiment moteur
Le compartiment des moteurs ne doit pas être ouvert. Les pièces fragiles se trouvant à l'intérieur du boîtier ne doivent être échangées ou réparées que par un spécialiste.

Responsabilité
En cas de non respect des mesures de sécurité, Hüsler Nest décline toute responsabilité et prétention en garantie.

6 Informations importantes

Surcharge du mécanisme
Evitez de surcharger la partie supérieure et celle des jambes afin de ne pas endommager le mécanisme. Le système EasyMove n'est pas prévu pour un fonctionnement continu. L'appareil ne doit pas marcher plus de 2 minutes. Au bout de 2 minutes il est indispensable de respecter une pause d'une durée minimale de 10 minutes.



Conseils d'entretien et de maintenance
En cas de besoin, tout le système EasyMove peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon sec. **Attention: n'oubliez pas de retirer auparavant la prise de courant.** Le système EasyMove ne nécessite aucune maintenance.

Elimination conforme aux impératifs écologiques!
Retirez les piles/accus de l'appareil avant de les jeter. Débranchez l'appareil avant d'enlever les piles/accus. Eliminez les piles/accus et moteurs aux déchetteries/organismes d'élimination publics.

Fluctuations de l'humidité de l'air
Le bois massif réagit aux fluctuations de l'humidité de l'air.

Veuillez resserrer les vis tous les 6 mois.

7 Problèmes de fonctionnement

En cas de problèmes de fonctionnement, contrôlez les points suivants:

Dérangement	Solution
Les moteurs ne fonctionnent pas	- Contrôlez la fiche secteur - Contrôlez la prise du commutateur manuel avec câble **- Changeu les piles du bloc alimentation avec mise hors tension** - Contrôlez si la prise de courant est sans tension - Etablissement du contact entre la télécom télécommande radio et le boîtier de contrôle (voir page 19)
La surface de couchage ne peut être complètement mise en mouvement	- Contrôlez que rien n'entrave le mouvement du cadre et des leviers

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en appliquant les mesures ci-dessus, adressez-vous à votre revendeur Hüsler Nest.

Intelaiatura a 2 motori

Intelaiatura a 2 motori Plus

Indice

Benvenuti **28**

Inserimento dell'intelaiatura a motore **29**

Messa in funzione **30**

Collegamento 30

Installazione del telecomando 31

Funzioni dell'interruttore manuale per l'intelaiatura a 2 motori 32

Abbassamento di emergenza **33**

Dati tecnici **34**

Misure di sicurezza **35**

Informazioni importanti **36**

Difetti di funzionamento **37**

Garanzia **64**

Gentile cliente,

Le facciamo le nostre congratulazioni: ha scelto un'intelaiatura Hüsler Nest a motore per un sonno sano, confortevole e con ampia libertà di movimento.

Le consigliamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Le suggeriamo inoltre di conservare il presente opuscolo in un luogo sicuro, al fine di poter fare valere in caso di necessità i Suoi diritti di garanzia.

Le auguriamo un buon sonno.

Hüsler Nest AG

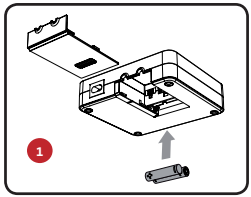
1 Inserimento dell’intelaiatura a motore

Per evitare eventuali difetti di funzionamento è importante che l’intelaiatura poggi bene sulle fasce laterali (oppure sul supporto centrale) nel telaio del letto. È bene che le fasce laterali siano in un pezzo unico.

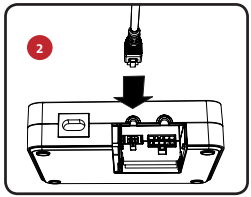
2 Messa in funzione

2.1 Collegamento

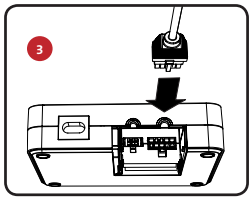
1. **Inserimento delle batterie nella scatola di comando**
   Prelevare la scatola di comando dall'imballaggio ed inserire le batterie nel vano sulla parte posteriore, facendo attenzione alla giusta polarità!



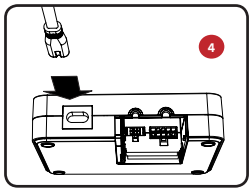
2. **Attacco del stazione base**
   Collegare la stazione base all'apposita presa nella scatola di comando.



3. **Collegamento al motore**
   Collegare la spina dei motori di azionamento all'apposita presa nella scatola di comando.



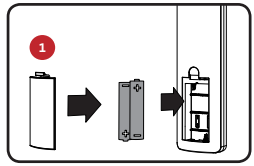
4. **Attacco del cavo di alimentazione**
   Collegare alla scatola di comando il cavo di alimentazione in dotazione. Il gruppo può quindi essere allacciato alla rete elettrica.



Attenzione: Prima del collegamento della spina alla rete elettrica confrontate la tensione della rete elettrica con la tensione d'entrata indicata sulla targhetta segnaletica della spina. La targhetta segnaletica si trova nella parte inferiore della spina (100-240 V / 50-60 Hz; vedi pag. 34).

2.2 Installazione del telecomando

1. **Inserimento delle batterie nel telecomando a onde radio**
   Inserire le batterie nel vano sulla parte posteriore, facendo attenzione alla giusta polarità!



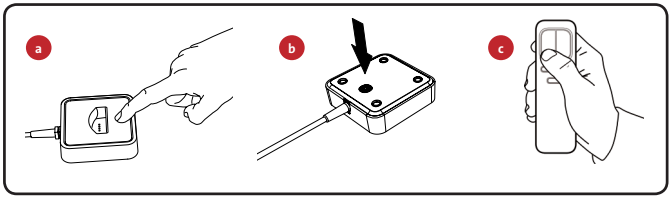
Importante:
Il disgiuntore di rete stacca la connessione solo quando il radiotrasmettitore è inserito nella stazione base!

2. **Stabilire il contatto tra radiotrasmettitore e scatola di comando (il radiocomando è accoppiato dalla fabbrica al ricevitore)**

   a) Azionare anzitutto l'interruttore di reset della stazione base.

   b) Quindi premere leggermente per 3 secondi la superficie appositamente contrassegnata sulla parte posteriore della stazione base (viene emesso un segnale acustico di conferma).

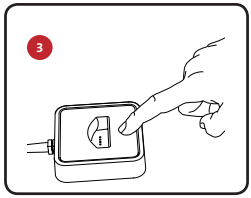
   c) Poi, entro 10 secondi premere un qualsiasi tasto direzionale del radiotrasmettitore per memorizzare il collegamento (viene emesso un segnale acustico di conferma).



2.2 Installazione del telecomando

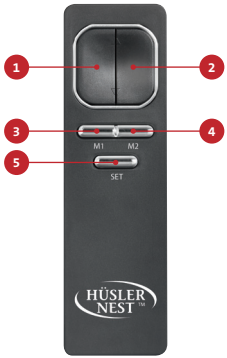
3. Risettaggio

Importante:
Tenendo premuta la parte anteriore della superficie di comando della stazione base è possibile riportare il sistema nella posizione d'appoggio piana.



2.3 Funzioni dell'interruttore manuale per l'intelaiatura

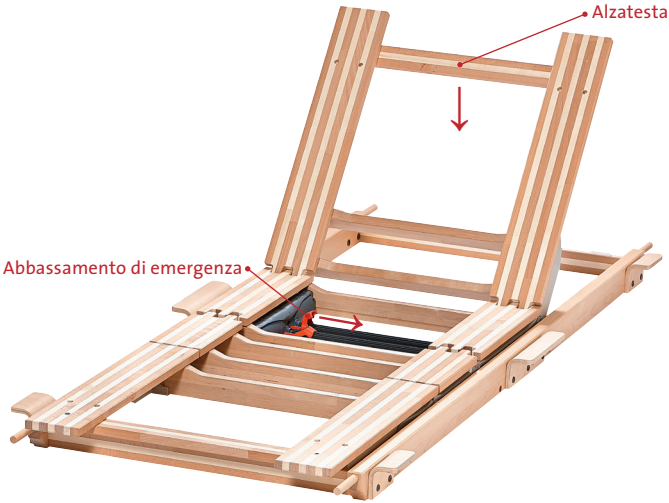
Tasti per l'uso:
1. Alto/Basso per il busto
2. Alto/Basso per le gambe
3. M1: Memoria 1
4. M2: Memoria 2
5. Set: Salva memoria



Per usare contemporaneamente le funzioni Alto/Basso per il busto e le gambe tener premuti i tasti 1 e 2.

Memoria
Portare il sistema letto nella posizione desiderata con i tasti alto/basso dell'interruttore manuale. Per memorizzare la posizione premere anzitutto il tasto di salvamemoria (Set): è il piccolo tasto presente sotto il doppio tasto largo. Subito dopo, selezionare lo spazio di memoria. A tale scopo, per salvare la posizione del piano letto nello spazio di memoria 1 premere il lato sinistro del doppio tasto superiore; per salvarla nello spazio di memoria 2 premere il lato destro del doppio tasto (M2). Quando la posizione è memorizzata viene emesso un segnale acustico di conferma. A questo punto, per riportare il sistema letto da qualunque posizione ad una posizione memorizzata basta tener premuto il tasto dello spazio di memoria corrispondente.

3 Abbassamento di emergenza



In caso di mancanza di corrente l'alzatesta e l'alzagambe si possono abbassare manualmente.

Abbassamento:

1. **Importante!** Nessuno si deve trovare sul letto. Per arrivare all'abbassamento di emergenza manuale bisogna togliere il materasso ed il molleggio. Tirate verso la metà del letto la leva rossa della zona che volete abbassare.

2. **Quando la leva è tirata** premete sulla zona corrispondente fino alla posizione orizzontale. Il sistema può essere utilizzato normalmente dopo la rimessa in marcia.

4 Dati tecnici

Importante:
La tensione della rete elettrica e quella segnalata sulla targhetta devono essere identiche, se non è il caso, non collegate la spina alla rete elettrica. In questo caso va contattato il fornitore.

Tensione d'entrata	100-240V 50-60 Hz
Tensione di uscita	24V --- 3A
Servizio di interruzione	2 min. / 10 min.
Quantità motori	2
Tipo di motore	24 V DC
Carico massimo (distribuito uniformemente su tutta la superficie del molleggio)	120kg
Forza di bloccaggio	9.000 N
Forza di trazione	2 x 4.500 N
Tipo di protezione	IP 20
Temperatura ambiente consigliata	+10° bis +40° C
Umidità relativa	30% - 75%
Disgiuntore di rete 100%	2 pile AAA
Fabbricato secondo le disposizioni della VDE, classe di protezione II	
Testato LGA	

5 Misure di sicurezza

Distanza di sicurezza
Per evitare lesioni, tenere tutte le parti del corpo a distanza di sicurezza dalle parti mobili del telaio e delle leve.

Tenere lontano dai bambini
Tenere il radiotrasmettitore a cavo lontano dai bambini.

Zona di manovra senza collisioni
Non spingete cuscini, scatole o altri oggetti sotto il letto. In caso di collisione, questi oggetti o ancheil vostro letto Hüsler Nest possono essere danneggiati.

Accumulo di calore
I motori di azionamento non devono essere sottoposti a un accumulo di calore, che può verificarsi se si copre il rivestimento del motore con coperte.

Non utilizzo prolungato
Nel caso l'intelaiatura a motore non venga usata per un lungo periodo vi consigliamo di staccare la spina dalla presa di corrente e di togliere le batterie dall'alimentatore

Funzionamento continuo
Evitare il funzionamento continuo per un periodo superiore ai 2 minuti.

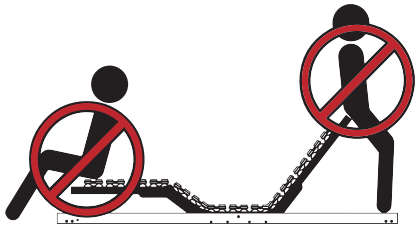
Forti temporali e allagamenti
In caso di forti temporali oppure allagamenti si consiglia di rimuovere la spina dalla presa, così come per tutte le apparecchiature elettriche.

Apertura del vano motore
I vani dei motori della trasmissione non devono essere aperti. All'interno del vano si trovano parti sensibili che possono essere sostituite o riparate solamente da un tecnico.

Responsabilità
In caso di mancato rispetto delle presenti misure di sicurezza, Hüsler Nest declina ogni responsabilità e prestazione di garanzia.

6 Informazioni importanti

Sovraccarico del meccanismo di azionamento
Evitate di sovraccaricare la parte della testa e quella dei piedi per non danneggiare il meccanismo. Il sistema non è previsto per un funzionamento continuato e non deve essere azionato per più di 2 minuti. Dopo 2 minuti di funzionamento ininterrotto è indispensabile rispettare una pausa di una durata minima di 10 minuti.



Consigli per cura e manutenzione
In caso di bisogno tutto il sistema EasyMove può essere pulito con un panno asciutto. **Attenzione: prima tirate la spina.**
Il sistema intero non necessita alcuna manutenzione.

Batterie, ricaricatori e motori devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente!
Togliete le batterie dall'apparecchio prima di rottamarlo. Prima di estrarre le batterie staccate l'apparecchio dalla presa. Le batterie e i motori vanno smaltiti in un punto di raccolta pubblico.

Oscillazione dell'umidità
Il legno massiccio non trattato reagisce all'oscillazione dell'umidità.

Si prega di serrare le viti ogni 6 mesi.

7 Difetti di funzionamento

Se si manifestano difetti di funzionamento, verificare i seguenti punti:

Difetto	Soluzione
I motori non funzionano	- Controllare la spina - Controllare la spina dell'interruttore manuale - **Cambiare le pile della spina con disgiuntore** - Verificare se c`è elettricità nella presa di corrente - Stabilire il contatto tra radiotrasmettitore e scatola di commando (vedi pag. 31)
Non si riesce a muovere completamente la superficie di appoggio	- Controllare la zona di manovra delle parti del telaio e della leva

Se il difetto di funzionamento non può essere risolto con i precedenti provvedimenti, si prega di rivolgersi al proprio punto vendita Hüsler Nest.

Insert frame (IF) with 2 motors

Insert frame (IF) with 2 motors Plus

Index

Welcome 40

Fitting the insert frame (IF) with motor 41

Commissioning 42

- Getting connected 42
- Installation radio frequency 43
- Manual switch functions for IF with 2 motors 44

Emergency lowering system 45

Technical specifications 46

Safety measures 47

Important information 48

Troubleshooting 49

Guarantee 64

Dear Customer

Congratulations! You have chosen a Hüsler Nest insert frame with motor drive for comfortable, healthy sleep and freedom of movement.

To enable you to get the maximum enjoyment from your Hüsler Nest insert frame with motor drive, we recommend that you read through these operating instructions.

Please keep this brochure in a safe place so that you can make any guarantee claims if necessary.

Sleep well.

Your Hüsler Nest AG

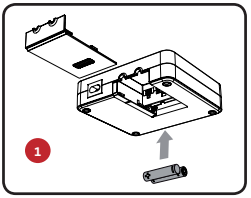
1 Fitting the insert frame (IF) with motor

To prevent any malfunctioning, your insert frame must be correctly located on the side rails (or the centre support) within the bed frame. We recommend end-to-end side rails.

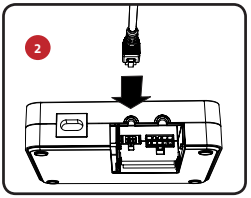
2 Commissioning

2.1 Getting connected

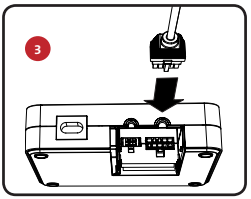
1. **Inserting the batteries into the control box**
   Take the control box out of the packaging and insert the batteries into the compartment at the rear. Check that the poles are in the correct position!



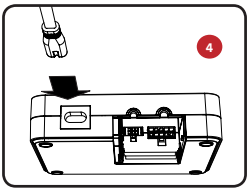
2. **Connecting the base station**
   Connect the base station to the corresponding connector on the control box.



3. **Connecting to the motor**
   Connect the motor plug to the corresponding connector on the control box.



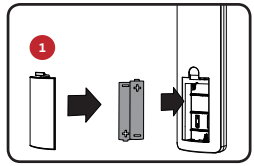
4. **Connecting the power cord**
   Connect the included power cord to the control box. The unit can now be connected to the mains.



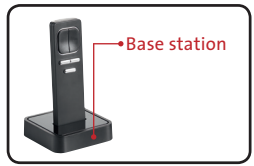
Important: Before connecting the power pack to the mains supply, please check the voltage of the mains supply with the input voltage specified on the type plate of the power pack. The type plate is located on the underside of the power pack (100-240 V / 50-60 Hz; See page 46).

2.2 Installation radio frequency

1. **Inserting the battery into the radio remote control**
   Insert batteries into the compartment at the rear. Check that the poles are in the correct position!



Important:
The mains isolation will only cut the power off once the remote control is placed into the docking station!

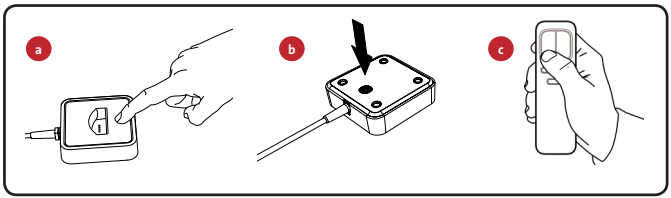


2. **Establish contact between radio transmitter and control box (the transmitter is already tuned to the receiver in the factory)**

   a) First activate the reset button on the base station.

   b) To do this, press down on the front area of the base station. Then lightly press and hold the labelled area on the back of the base station for 3 seconds (a confirmation tone sounds).

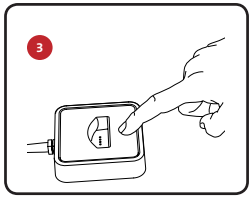
   c) Within 10 seconds after this, press any direction key on the radio transmitter in order storing to save the connection (a confirmation tone sounds).



2.2 Installation radio frequency

3. Reset

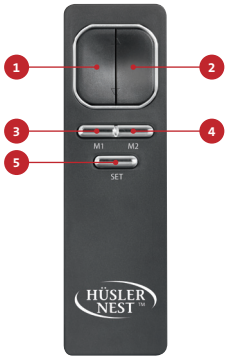
Important:
The system can be reset to lay-flat position by pressing and holding the front area of the base station.



2.3 Manual switch functions for IF with 2 motors

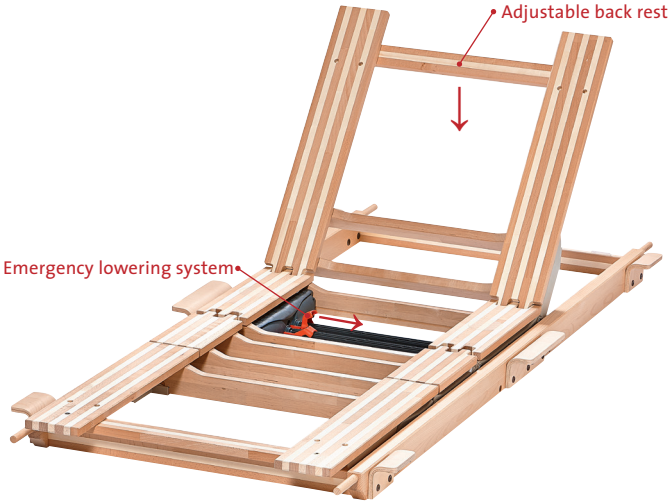
Operationg buttons:
1. Up/Down Back rest
2. Up/Down Leg rest
3. M1: Memory 1
4. M2: Memory 2
5. Set: Memory Save

Hold down buttons 1 and 2 to activate the Back and Leg rest Up/Down functions at the same time.



Memory
Move the bed system into desired position using the Up/Down keys on your Handset. To save this position, first press the Memory Save (Set). The memory position key must be assigned directly after this. To do this, press the left side of the upper double key in order to save that position under memory position 1 (M1). If you want to save this position under the memory position key 2, you must press the right side of the double key (M2). Once the position has been successfully saved you will hear a confirmation tone. Now when you want to move the bed from any position into a previously saved position, simply press the corresponding memory position key.

3 Emergency lowering system



In the event of a power cut, the adjustable back and leg rests can be lowered manually.

Lowering:

1. **Important!** Ensure that no-one is lying on the bed.
   In order to access the emergeny lowering function, remove the latex mattress and the spring unit. Pull the red lever for the area you would like to lower towards the middle of the bed.

2. **While pulling the lever,** press the respective area down until it is in the horizontal position. The system can be operated normally again once it has been started up again.

4 Technical specifications

Important:
The mains voltage and input voltage on the type plate must be identical. If they are not identical, the power pack must not be connected to the mains supply and you are advised to contact the supplier.

Input voltage	100-240V 50-60 Hz
Output voltage	24V --- 3A
Discontinuous operation	2 min. / 10 min.
Number of motors	2
Motor type	24 V DC
Maximum load (evenly distributed over the entire area of the bed)	120kg
Blocking force	9.000 N
Tensile force	2 x 4.500 N
Type of protection of the entire system	IP 20
Recommended ambient temperature	+10° bis +40° C
Relative humidity	30% - 75%
Mains isolation 100%	2x AAA batteries
Made in accordance with VDE requirements, Protection category II	
LGA tested	

5 Safety measures

Safety distance
To avoid any risk of injuries, maintain a safe distance between all parts of the body and moving parts and levers of the frame (IF).

Keep children away
Do not allow children access to the radio frequency.

Keep the surrounding area free of objects
Do not deposit any pillows/cushions, boxes or other objects under the bed. These objects as well as your Hüsler Nest can be damaged if they come into contact.

Heat build-up
The drive motors must not be exposed to any heat build-up. This can arise if the motor casing is covered by blankets in the bed frame.

Lengthy periods of disuse
If your insert frame with motor is not to be used for a lengthy period of time, we recommend that you disconnect the plug from the mains power socket and remove the batteries from the power pack.

Continuous operation
Avoid using the motors continuously for more than 2 minutes.

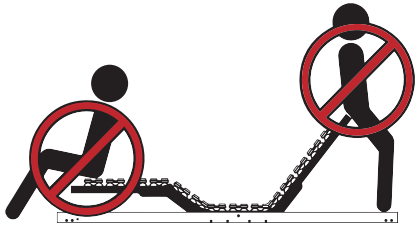
Thunderstorms and water ingress
During severe thunderstorms or water ingress, we recommend that you disconnect the plug from the mains power socket as with all electrical equipment.

Opening the motor casing
The drive motor casings must not be opened. The casing interior contains sensitive parts that can only be replaced or repaired by a technician.

Liability
Hüsler Nest cannot be held liable for any damage or injury resulting from failure to comply with these safety measures.

6 Important information

Overloading the drive mechanism
You should avoid overloading the head area and foot area to prevent damaging the gears on the drive unit. The EasyMove drive system is not designed for continuous operation. The system should not be activated for more than 2 minutes at a time. After two minutes' continuous operation, rest the system for a minimum of 10 minutes.



Care and Maintenance Information
The entire EasyMove unit can be cleaned with a dry cloth as required. **Please note that the plug should first be removed from the mains supply.** The entire EasyMove system is maintenance-free.

Batteries/rechargeable batteries have to be disposed of in a environmentally suitable way!
The batteries/rechargeable batteries must be removed from the device before it is scrapped. The device must be unplugged from the mains before the batteries/rechargeable batteries are removed. Batteries/rechargebale batteries and the motors are to be disposed off at an official recycling depot or via the offical waste disposal system.

Variations of humidity
Solid wood left untreated may react to variations of humidity.

Please retorque the screws every 6 months.

7 Troubleshooting

Check the following if faults occur:

Fault	Remedy
Motors fail to operate	- Check the power plug - Check the manual switch connected by cable **- Replace the batteries in the power pack** - Check power plug for voltage - Establish contact between radio transmitter and control box (see page 43)
Bed surface cannot be moved to its full extent	- Check the working area of the frame parts and levers

If the fault cannot be remedied with the measure listed above, please apply to your Hüsler Nest retailer.

Plaatsing inlegraam (IR) met 2 motoren

Plaatsing inlegraam (IR) met 2 motoren Plus

Index

Welkom **52**

Montage van het inlegraam (IR) met motor **53**

Inbedrijfstelling **54**

Aansluiting 54

Installatie radiogestuurde bediening 55

Bedieningsfuncties voor IR met 2 motoren 56

Nooddaalfunctie **57**

Technische gegevens **58**

Veiligheidsvoorschriften **59**

Belangrijke informatie **60**

Problemen oplossen **61**

Garantie **64**

Beste klant,

Gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een Hüsler Nest inlegraam met motor voor een comfortabele, gezonde slaap en bewegingsvrijheid.

Om optimaal te genieten van uw Hüsler Nest inlegraam met motor, raden we u aan deze handleiding aandachtig te lezen.

Bewaar deze brochure op een veilige plaats zodat u indien nodig aanspraak kunt maken op de garantie.

Slaap wel.

Hüsler Nest AG

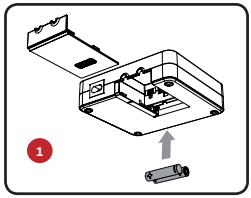
1 Montage van het inlegraam (IR) met motor

Om een storing te voorkomen moet uw inlegraam in de juiste positie op de zijlatten (of de middenbalk) van het bedkader geplaatst worden. We raden steunlatten over de volledige lengte aan.

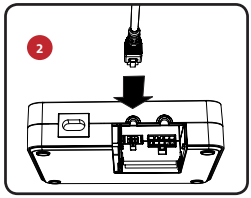
2 Inbedrijfsstelling

2.1 Aansluiting

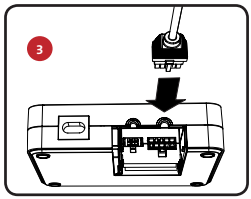
1. **Plaats de batterij in de besturing**
   Verwijder de besturing uit de verpakking en plaats de batterijen in het compartiment aan de achterzijde. Let op de polariteit!



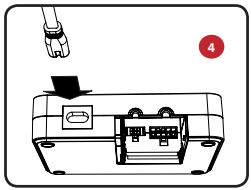
2. **Aansluiten van de basisstation**
   Sluit de basisstation met de voorziene stekker aan op de besturing.



3. **Verbinding met de motor**
   Verbind de stekker voor de aandrijving met de daar voor voorziene bus op de besturing.



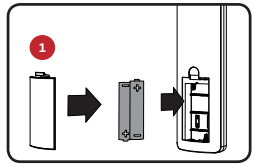
4. **Aansluiten van de stroomkabel**
   Sluit de meegeleverde stroomkabel aan op de besturing. Dit geheel kan dan aan het stroomnet aangesloten worden.



Belangrijk: Voor het aansluiten van de netadapter op het stroomnet, vergelijk de spanning van het elektriciteitssysteem met het label van de aangegeven ingangsspanning. Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van de voeding (100-240 V / 50-60 Hz, zie pagina 58).

2.2 Installatie radiogestuurde bediening

1. **Plaatsen van de batterijen in de radio gestuurde bediening**
   Plaats de batterijen in het vak op de achterkant. Controleer of de polen juist zijn aangesloten!



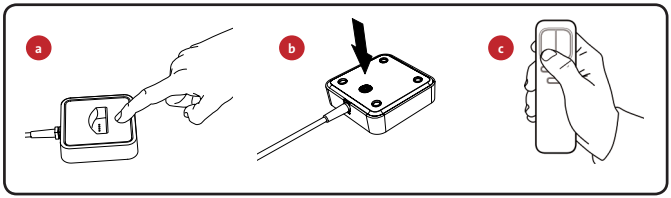
Belangrijk:
Pas als de zender in het basisstation wordt ingestoken, wordt de netvrijschakelaar uitgeschakeld!

2. **Contact tussen de radiozender en besturing herstellen (in de fabriek wordt de zender zodanig geprogrammeerd dat hij en de ontvanger aaneen zijn gekoppeld)**

   a) Druk eerst op de reset-knop van het basisstation aan de voorkant van het basisstation.

   b) Daarna drukt u gedurende 3 seconden lichtjes op de aangeduide plaats op de achterkant van het basisstation (u hoort een bevestigingsgeluid).

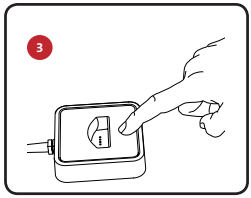
   c) Druk vervolgens binnen 10 seconden op eender welke knop van de zender om de verbinding op te slaan (u hoort een bevestigingsgeluid).



2.2 Installatie radiogestuurde bediening

3. Reset

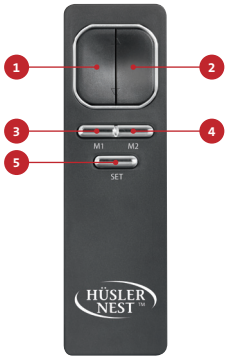
Belangrijk:
Door de voorkant van het basisstation ingedrukt te houden, plaatst het systeem zich terug in de vlakke ligpositie.



2.3 Bedieningsfuncties voor IR met 2 motoren

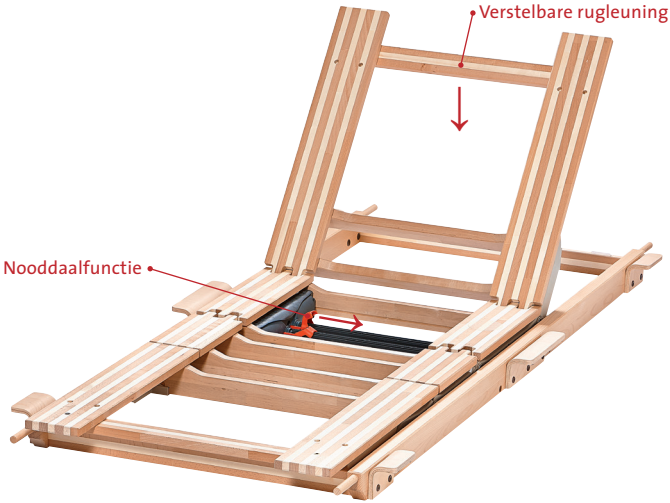
Bedieningsknoppen:
1. Op/Neer Rugsteun
2. Op/Neer Beensteun
3. M1: Geheugenknop 1
4. M2: Geheugenknop
5. Set: Geheugen opslagknop

Houd de knoppen 1 en 2 ingedrukt voor de gelijktijdige opwaartse/neerwaartse rugsteun- en beensteunverstelling.



Geheugen
Breng uw bedsysteem met de op/neer toetsen van uw afstandsbediening in de gewenste positie. Om deze positie op te slaan drukt u op de geheugen opslagknop (Set). Dit is de kleine knop onder de brede dubbelknop. Onmiddellijk daarna moet u de geheugenknop toewijzen. Om dit onder geheugenknop 1 te doen drukt u op de linkerkant van de bovenste dubbelknop (M1). Als u de positie onder geheugenknop 2 wilt bewaren, druk dan op de rechterkant van de dubbelknop (M2). Indien de positie succesvol is geregistreerd, hoort u een bevestigingsgeluid. Wanneer u nu vanuit eender welke positie naar een bewaarde positie wilt, moet u enkel de bijhorende geheugenknop ingedrukt houden.

3 Nooddaalfunctie



In geval van stroomstoring kunnen de verstelbare rug-en voetsteunen handmatig naar beneden gebracht worden.

1. **Belangrijk!** Zorg ervoor dat er niemand in het bed ligt. Om aan de nooddaalfunctie te komen: verwijder de matras en het veerelement. Trek de rode hendel van het deel dat u wil laten zakken naar het midden van het bed.

2. **Terwijl u aan de hendel trekt,** drukt u het desbetreffende deel naar beneden tot het in horizontale positie is. Het systeem kan normaal worden gebruikt nadat het opnieuw is opgestart.

4 Technische gegevens

Belangrijk:
AC vermogen en de spanning op het typeplaatje moeten identiek zijn. Zo niet, dan mag de voeding niet worden aangesloten op het elektriciteitsnet. In dit geval, neem dan contact op met de leverancier.

Input spanning	100-240V 50-60 Hz
Output spanning	24V --- 3A
Onderbroken werking	2 min. / 10 min.
Aantal motoren	2
Motor type	24 V DC
Maximale belasting (gelijkmatig verdeeld over het gehele bed)	120kg
Blokkerende kracht	9.000 N
Trekkracht	2 x 4.500 N
Type bescherming van het systeem	IP 20
Aanbevolen kamertemperatuur	+10° bis +40° C
Relatieve Vochtigheid	30% - 75%
Netvrijschakelaar elektriciteit 100%	2x AAA batterijen
Gemaakt in overeenstemming met VDE bepalingen, Beschermingscategorie II	
LGA getest	

5 Veiligheidsvoorschriften

Veilige afstand
Houd een veilige afstand tussen het lichaam en de bewegende delen en hendels van het inlegraam (IR) om kwetsuren te voorkomen.

Hou kinderen uit de buurt
Laat kinderen niet aan het bedieningselement komen.

Hou de omgeving vrij van objecten
Leg geen kussens, dozen of andere objecten onder het bed. Deze voorwerpen of zelfs uw Hüsler Nest kunnen beschadigd worden als ze tegen elkaar komen.

Warmte ontwikkeling
De aandrijfmotoren mogen niet worden blootgesteld aan oververhitting.
Dit kan gebeuren als de motorbehuizing bedekt wordt met dekens.

Langere periodes van niet-gebruik
Als uw inlegraam gedurende een langere periode niet gebruikt wordt, raden wij aan om de stekker uit het stopcontact te trekken **en de batterijen te verwijderen uit de adapter.**

Ononderbroken gebruik
Vermijd om de motoren langer dan 2 minuten ononderbroken te gebruiken.

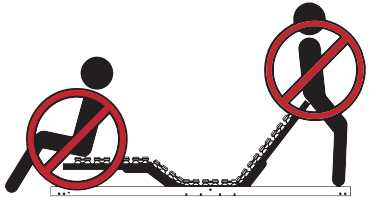
Onweer en waterschade
Tijdens hevig onweer of waterinsijpeling raden we aan om de stekker uit het stopcontact te halen, net als bij alle andere elektrisch apparaten.

Openen van de motorbehuizing
De motorbehuizing mag niet geopend worden. Binnenin bevinden zich gevoelige delen die alleen door een technieker mogen hersteld of vervangen worden.

Verantwoordelijkheid
De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor enige schade of letsels als gevolg van het niet naleven van deze veiligheidsinstructies.

6 Belangrijke informatie

Overbelasting van de aandrijving
Vermijd overbelasting van hoofd en voeteinde om schade aan de tandwielen van de aandrijving te voorkomen. Het Easy Move aandrijvingssysteem is niet gemaakt voor ononderbroken gebruik. Het systeem mag niet langer dan 2 minuten geactiveerd blijven. Houd na 2 minuten continu gebruik een rustpauze aan van minimum 10 minuten.



Onderhoudsinstructies
Het hele Easy Move systeem mag gereinigd worden met een droge doek. **Waarschuwing!: De stekker moet eerst uit het stopcontact gehaald worden.** Het hele Easy Move systeem is onderhoudsvrij.

Batterijen/oplaadbare batterijen moeten op een milieuvriendelijke manier worden ingeleverd volgens de plaatselijke richtlijnen!
Batterijen/oplaadbare batterijen moeten verwijderd worden voor het toe-stel gesloopt wordt. Het apparaat moet losgekoppeld worden van de stroom voor dat u de batterijen verwijderd. Batterijen/oplaadbare batterijen en motoren moeten achtergelaten worden bij een officieel recyclagebedrijf of via de officiële stortplaats.

Vochtigheidsschommelingen
Onbehandeld massief hout reageert op schommelingen in de luchtvochtigheid.

Gelieve om de 6 maanden de schroeven aan te draaien.

7 Problemen oplossen

Controleer het volgende als er storingen zijn:

Storing	Oplossing
Motoren werken niet	- Controleer de stekker - Controleer de bediening - **Vervang de batterijen in de adapter** - Controleer het stroomnet - Contact tussen de radiozender en besturing herstellen (zie pagina 55)
Het bed kan niet volledig bewegen	- Controleer of er iets is dat de beweging van het frame hindert

Als de storing niet kan opgelost worden door een van bovenstaande stappen neemt u best contact op met uw Hüsler Nest verkoper.

Hüsler Nest AG
Murmeliweg 6
CH-4538 Oberbipp

Fon +41 (0)32 636 53 60
Fax +41 (0)32 636 53 61
info@huesler-nest.ch
www.huesler-nest.ch

Hüsler Nest Vertriebs GmbH
Walter-Bauer-Straße 5
D-36043 Fulda

Fon +49 (0)661 93 48 0-0
Fax +49 (0)661 93 48 0-12
info@huesler-nest.de
www.huesler-nest.de

9 Garantie

2 Jahre Vollgarantie auf allen Komponenten.
Bei Störungen oder defekten Teilen wenden Sie sich bitte an Ihre Hüsler Nest Verkaufsstelle.

2 ans de garantie complète sur tous les composants. En cas de dérangement ou de pièces défectueuses, veuillez vous adresser à votre revendeur Hüsler Nest.

2 anni di garanzia totale su tutti i componenti. In caso di difetti o parti difettose si prega di rivolgersi al proprio punto vendita Hüsler Nest.

2 years' full guarantee on all components.
In the event of faults or defective parts, please apply to your Hüsler Nest retail outlet.

2 jaar volledige garantie op alle onderdelen.
In geval van storingen of productiefouten, contacteer uw Hüsler Nest verdeler.

Firmenstempel / Timbre du revendeur / Timbro della ditta / Company stamp / Bedrijfsstempel:

Datum, Verkäufer / Date, revendeur / Data, venditore / Date, Sold by / Datum, Verkoper:

Beleg-Nr. / N° de justificatif / N° giustificativo / Document number / Document nr.:

Motor-Nr. / N° de moteur / N° motore / Motor number / Motor-Nr.:

Endkontrolle / Contrôle final / Controllo finale / Final check / Eindcontrole:
Datum / Date / Data / Date / Datum: Visum / Visa / Visto / Initials / Initialen: